

Georg Philipp

TELEMANN

Biblische Sprüche II

16 Motetten
für zwei- oder dreistimmigen Chor
Streichinstrumente ad libitum
und Orgel

Sixteen Motets
for two to three voices
strings ad libitum and or

herausgegeben von
Klaus Hofmann


Stuttgarter Ausgaben
Urtext

Partitur / Full score



Carus 39.102

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

Inhalt

Die ihm vertrauen <i>All they that trust him</i>	2	Meine Augen sehen stets zu dem Herrn <i>Now my eyes shall ever look to the Lord</i>	57
Er hat alles wohl gemacht <i>Truly all things he did well</i>	10	Seid dankbar in allen Dingen <i>Be thankful in all that happens</i>	63
Gelobet sei Gott <i>O blest be the God</i>	15	So lasset uns nun nicht schlafen <i>So let us then not be sleeping</i>	69
Ich bin arm und elend <i>I am poor and needy</i>	22	Unser keiner lebet ihm selber <i>None among us lives for his own sake</i>	73
Ich halte es dafür <i>Now I indeed believe</i>	28	Was Gott im Himmel will, das geschehe <i>What God in heaven wills, be accomplished</i>	82
Ich hoffe darauf, daß du so gnädig bist <i>My hope is in thee, for thou art merciful</i>	34	Wende dich zu mir <i>Turn thy face to me</i>	
Ihr Gerechten, freuet euch des Herrn <i>All ye righteous, sing ye to the Lord</i>	39	Wenn mir angst ist, so rufe ich dich an <i>In my trouble I call upon the I</i>	
Jauchzet, ihr Himmel <i>Triumph, O heavens</i>	45		
Lehre uns bedenken <i>Teach us to remember</i>	51	Nachwort Afterword	99 101

Zu ... folgt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Parti. ... (CV 39.102/11), Violino I (CV 39.102/12), Viola (CV 39.102/13),
Violonc ... Contrabbasso (CV 39.102/14).

Die *Biblischen Sprüche II* sind auch als Einzelausgaben erschienen (CV 39.018–CV 39.033).

Die ihm vertrauen

Weisheit 3,9

Georg Philipp Telemann
1681–1767

Prächtigt

Soprano I
Violino I

Die Die ihm ver- trau - en, die er - fah - -
All they that trust him shall dis - cov - -

Soprano II
o Alto
Violino II

Die Die ihm ver- trau - er die
All they that trust shall

Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)

Die Die ihm ver - trau - - er
All they that trust

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

4 3

4
ren, daß er treu - lich h
er that he tru - ly &
er - fah - - ren, r - lich hilft, daß er
dis - cov - - t' ru - ly saves, that he
fah - - er treu - -
cov - - he tru - -

Duration: ca. 4 min.

8

lich hilft, die ihm ver- trau - en, die er - fah - -
 ly saves, all they that trust him shall dis - cov - -

treu - lich hilft, die ihm ver- trau - en, die
 tru - ly saves, all they that trust him shall

lich hilft, die ihm ver- trau - en, die er -
 ly saves, all they that trust him shall dis -

6 5 6 4

12

ren, daß er treu - lich hilft, daß er
 er that he tru - ly saves, that he

er - fah - - ren, daß er treu - lich
 dis - cov - - er that he tru - ly er

fah - - ren, daß er tre,
 cov - - er that he

4 3 5 5

16

1. and die treu sind in der Lie
 es, and his faith - ful ones that do love

hilft, saves, sind in der Lie
 senza Contrabbasso faith - ful ones that do love

6 5 6 6 6 6 2+ 6 6

21

be, läs - set er sich nicht neh - men, nicht neh - men, und die
 him, they shall not be torn from him, torn from him, and his

be, läs - set er sich nicht neh from him, nicht neh - men, und die
 him, they shall not be torn from him, torn from him, and his

läs - set er sich nicht neh from men, nicht neh men,
 they shall not be torn from him, torn from him,

col Contrabbasso *senza C' basso*

5 7 7 6

26

treu sind in der Lie - be, läs - set
 faith - ful ones that do love him, they

treu sind in der Lie - be. s. ha. ch nicht
 faith - ful ones that do love hi hen be torn

er sich nicht
 not be torn

col Contrabbasso

6 6 24 6 6 4 5 7 5b

31

neh - men set er sich nicht neh - men;
 from him. .ney shall not be torn from him;

neh men, läs - set er sich nicht neh - men;
 him, they shall not be torn from him;

nicht neh - men, läs - set er sich nicht neh - men;
 torn from him, they shall not be torn from him;

7 6 4 64 6 7 6 #

37 Ernsthaft

denn sei - ne Hei - li - gen sind in Gna - - de und Barm -
 for to his ho - ly ones he is gra - - - cious and - most

denn sei - ne Hei - li - gen sind in Gna - - de und Barm -
 for to his ho - ly ones he is gra - - - cious and most

denn sei - ne Hei - li - gen sind in Gna - - de und Barm -
 for to his ho - ly ones he is gra - - - cious and most

5b

45

her - zig - keit, denn sei - ne
 mer - ci - ful, for to his

her - zig - keit, denn sei - ne
 mer - ci - ful, for to his

her - zig - keit, sind in
 mer - ci - ful, es he is

her - zig - keit, sei - li - gen sind in
 mer - ci - ful, ho - ly ones he is

6 6_{4b} 6_{5b} 2 6_b b 4

53

Munter

Gna - - her - zig - keit, und
 gra - - mer - ci - ful, and

Gna - - Barm - her - zig - keit,
 gr - - and most mer - ci - ful,

de cious und Barm - her - zig - keit,
 and most mer - ci - ful,

5b 6₃ 3 6₄ 6₅ 2 6 6_b 5

61

er hat ein Auf - se - - hen auf sei - - ne Aus - - er - wähl - -
 he is ev - er watch - - ful of all _____ his own _____ e - lect - -

4 5 6

66

ten,
er

er hat ein Auf -
he is ev - er

Auf - - se - hen auf
ev - er watch - ful of

6 4 2 6 6 4 2 5 6 5

71

sei - - wähl - - ten, auf sei - ne
all lect - - ed, of all his

se h ne his Aus - er - wähl -
own e - lect - -

Aus - er - wähl
own e - lect - -

6 4 7 6 4 5 6

76

Aus er wähl ten, und er hat ein Auf se - hen auf
 own e lect ed, and he is ev - er watch - ful of

ten, auf sei - ne
 ed, of all his

ten, auf sei - ne Aus - er
 ed, of all his own e

7 5 5 4 6 6#

81

sei - ne Aus er wähl
 all his own e lect

Aus er wähl ten, auf
 own e lect ed, of

wähl
 lect

5 b 4 7#

86

wähl ler

und er hat ein Auf se - hen auf sei - ne
 and he is ev - er watch - ful of all his Aus - er
 er hat ein Auf se - hen auf sei - ne
 he is ev - er watch - ful of all his own e

5 5 6 5 4 6 8 # 8 5

91

wähl - - - ten, auf sei - ne Aus - er wähl
lect - - - ed, of all his own e - lect

Aus - er - wähl
own e - lect

wähl
lect

6 7 #

96

ten, und er hat ein Auf - se - hen auf
ed, and he is ev - er watch - - ful of

ten, auf sei - er
ed, of all e -

- - - ten, er hat ein Auf -
- - - ed, he is ev - er

6 6 5

100

Aus
own

wähl
ed, auf sei - ne Aus - er
lect, of all his own e -

sei - ne Aus - er - wähl
all his own e - lect

6 7 #

104 *tr*

ten, auf sei - - ne Aus - er - wähl
 ed, of all - - his own e - lect

wähl
 lect

ten, auf sei - - ne Aus - er - wähl
 ed, of all - - his own e - lect

ten,
 ed,

auf sei - - - ne Aus - er -
 of all - - - his own e -

5 5 b 6

109

ten, auf sei - - ne Aus - er - wähl
 ed, of all - - his own e - lect

ten, auf sei - - ne Aus - er - wähl
 ed, of all - - his own e - lect

wähl
 lect

ten, auf
 ed.

is - er - wähl - ten,
 own e - lect - ed,

6

114 *tr*

auf sei - r
 of all m...

wähl
 lect

er - wähl
 e - lect

ten.
 ed.

ten.
 ed.

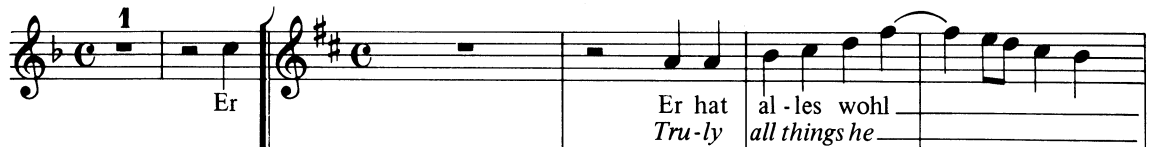
auf sei - ne Aus
 of all his own - er e - wähl
 lect - - ten.
 ed.

5 6 4 3

Er hat alles wohl gemacht

Markus 7, 37b


Soprano
Violino I



Alto
Violino II



Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)



Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)



Auffü. gsdauer / Duration: ca. 2 min.

10

wohl ge - - macht, er hat al - les
 he did well, tru - ly all things

- les things wohl he ge - macht, er hat
 things he did well, tru - ly

- - - - - les wohl he ge - macht, er hat
 things he did well, tru - ly

9 8 5 9 6

15

wohl ge - macht, al
 he did well, all

al - les wohl ge - macht
 all things he did well.

al - les, al - les wohl ge
 all things, all things things

7 5 9 8 6

20

- les things wohl he ge -
 things he did

- les wohl ge - - macht, al
 things he did well, all

- les wohl he ge - macht,
 things he did well,

Vc. Vc.

9 8 4 9 8 5 9 8 5 4 9 7 6 4 3 7 6

25

macht, well, er hat al - les wohl
 tru - ly ly all things he

les things wohl he ge - macht, er hat al - les wohl
 things he did well, tru - ly all things he

er hat al - les wohl ge - macht,
 tru - ly all things he did well,

7 6 2 6

30

ge did macht, al
 did well, all

ge - macht, al
 did well, all

al - les wohl ge - macht,
 all things he did well,

7 5

35

les things wohl ge - macht, al
 things he did well, all

les things wohl ge - macht,
 things he did well,

les things wohl ge - macht,
 things he did well,

5 6 6 6 5 5 6 8

40

les, al - les, er hat al - les wohl
 things, all things, tru - ly all things he

er hat al - les wohl
 tru - ly all things he

wohl ge - macht, er hat al - les, al
 he did well, tru - ly all things, all

5 $\frac{4}{4}$ 6 7

45

ge - macht, al
 did well, all

ge - macht, al
 did well, all

les wohl ge - macht, al
 things he did well, all

al
 all

6 $\frac{5}{4}$ 5 #5

50p

ings wohl ge - macht, wohl ge - macht,
 he did well, he did well,

les things wohl ge - macht, al
 things he did well, all

les wohl ge - macht, er hat
 things he did well, tru - ly

5 6 $\frac{4}{4}$ 6 $\frac{5}{4}$ 6 $\frac{4}{4}$ #5

55

er hat al - les wohl
 tru - ly all things he

les things wohl ge - macht, er hat al - les wohl
 things he did well, tru - ly all things he

al - les wohl ge - macht,
 all things he did well, all

60

ge - macht, al -
 did well, all

ge - macht, al -
 did well, all

les wohl ge - macht, al
 things he did well, all

64

les things wohl ge - macht.
 things he did well.

les things wohl ge - macht.
 things he did well.

les things wohl ge - macht.
 things he did well.

tr

23

zu ei - nem un - ver - gäng - li - chen und un - be - fleckten und un - ver - welk - li - - chen
 to be an in - corrupt - i - ble and most im - mac - u - late and un - fad - ing in -

5h 8 6 6 4+ 6 h 6 h

28

Er - - - be, das be - hal - ten ii.
 her - - - it - ance, which is kept for in
 zu ei - nem un - ver - gä un - be -
 to be an in - cor - i most im -

6 7 4+ 6 6 6 4 3

32

mel, das be - ha mel, das be -
 en, which is kept en, which is
 fleck - li - - chen Er - - - be -
 r - ing in - her - - - it - ance,
 zu ei - nem
 to be an

3 7 5 5 4 3 - 6 4 5 6 7 #

36

hal - - ten wird im Him - - mel, das be -
 kept for you in heav - - en, which is

das be - hal - ten wird im Him - mel, das be - hal - ten wird im Him -
 which is kept for you in heav - en, which is kept for you in heav -

un - ver - gäng - li - chen und un - be - fleck - ten und un - ver - welk - li - - chen
 in - cor - rupt - i - ble and most im - mac - u - late and un - fad - ing in -

6 - 6 8 6 6 7 6 6 6

40

hal - ten wird im Him - mel, das be - hal -
 kept for you in heav - en, which is kept

- - - mel, das be - hal
 en, which is kept

Er - - be,
 her - - it - ance,

en for wird im
 you in

6 2 6 # 7 6

45

- - - Him - mel,
 in heav - en,

- - - ten for wird im Him - mel zu ei - nem
 you in heav - en, to be an

en, im Him - mel, im Him - mel zu ei - nem
 in heav - en, in heav - en, to be an

- 6 6 6 5 6

49

das be - hal - - - ten wird, be - hal - - -
 which is kept for you, is kept

un - ver - gäng - li - chen und un - be - fleck - ten und un - ver - welk - li - chen
 in - cor - rupt - i - ble and most im - mac - u - late and un - fad - ing in -

un - ver - gäng - li - chen und un - be - fleck - ten und un - ver - welk - li - - - chen
 in - cor - rupt - i - ble and most im - mac - u - late and un - fad - ing in -

6 6 # 6 - # 6 6

53

- - ten wird im Him - mel, das be - hal - ten
 for you in heav - en, which is kept for in

Er - - be, zu ei - nem un - ver - un - be -
 her - it - ance, to be an in - cor - most im -

Er - - be, hal
 her - it - ance, kept

6 4 #

57

mel, im Hi - mel zu ei - nem
 en, in he. in heav - en, to be an

fleck - ten in - - - chen Er - - - be,
 m - ing in - her - it - ance,

Him - mel, im Him - mel, im Him -
 in heav - en, in heav - en, in heav -

6 6 6 6 5 4 6 6

61

un - ver - gäng - li - chen und un - be - fleck - ten und un - ver - welk - li - - chen
 in - cor - rupt - i - ble and most im - mac - u - late and un - fad - ing in -

das be - hal - ten wird im Him - mel, das be - hal - ten wird im Him -
 which is kept for you in heav - en, which is kept for you in heav -

mel, im Him mel, das be - hal - ten
 en, in heav - en, which is kept for

6 6 5 5#

65

Er - be, das be - hal kept
 her - it - ance, which is kept

mel, das be - hal
 en, which is kept

wird im Him mel zu ei - nem - - chen und un - be -
 you in heav - en, to be - ble and most im -

6 5 6 5 7 6 7

69

das be - hal - ten wird im Him - mel, das be - hal -
 which is kept for you in heav - en, which is kept

ver - welk - li - - chen Er - - be, das be -
 and un - fad - ing in - her - it - ance, which is

6 6 6 7 6 4+ 6

74

ten for wird im Him mel, im Him
 for you in heav en, in heav

hal - ten wird, das be - hal - ten wird im Him - mel, im Him -
 kept for you, which is kept for you in heav en, in heav -

7 6 7 5 6

79

mel, das be - hal - - ten wird
 en, which is kept for you heu.

wird im Him - mel, mel,
 you in heav en, en,

mel, das be - hal - ten wird im
 en, which is kept for you you in Him - mel,
 en, in heav en, en,

5 4 9 9 8 7 5

84

das be - hal - mel.
 which is kept in heav - en.

be - hal - ten wird im Him mel.
 ich is kept for you in heav en.

das be - hal - ten wird im Him - mel.
 which is kept for you in heav en.

6 6 6 4 5

Ich bin arm und elend

Psalm 40, 18

Soprano
Violino I

Ich Ich bin arm und e
I am poor and need

Alto
Violino II

Der ... der Herr - ber
... but * rkes

Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)

Der

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

6 5

lend, y, der Herr a - ber sor - get für
y, but the Lord takes thought for
sor - get für am und e
thought for or and need
a - ber der Herr a - ber sor - get für
Lord to but the Lord takes thought for

4 6 6 6b 6 8 6 6b 4 #

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

9

mich, der Herr
me, the Lord

sor - get für
takes thought for

mich, der Herr
me, the Lord

sor - get für
takes thought for

lend, der Herr
y, the Lord

sor - get für
takes thought for

mich, der Herr
me, the Lord

sor - get für
takes thought for

mich, der Herr
me, the Lord

sor - get für
takes thought for

4 5 6 4 5

13

mich, der Herr
me, takes thought for

a - ber
me,

sor
thought

mich, der Herr, der
me, the Lord, the

Herr
Lord

a - ber sor - get,
takes thought,

de
thought

get für
thought for

mich, der Herr
me, the Lord

a - ber sor - get,
takes thought,

get für
thought for

6 6

17

mich.
me.

Gott,
God,

ver - zeuch
de - lay

Du bist mein
Thou art my

Hel - fer und Er - ret -
help - er and re - deem -

ter, mein Hel - fer und Er -
er, my help - er and re -

ne.

6 7 6 4 7

21

nicht, du bist mein Hel - fer, du bist mein Hel - fer und Er - ret - -
 not, thou art my help - er, thou art my help - er and re - deem -

ret ter, mein Gott, ver -
 deem - - er; my God, de -

4 6 7 6 #

25

ter, mein Hel - fer und Er - ret - - ter, - - -
 er, my help - er and re - deem - - er, - - -

zeuch nicht, - - - fer, du bist mein
 lay not, - - - er, thou art my

Mein My

7 6# 5 6# b

29

ret ter,
 deem - - er;

ter, mein Hel - fer und Er - ret - - ter, du bist mein
 er, my help - er and re - deem - - er, thou art my

ver - zeuch nicht, du bist mein
 de - lay not, thou art my

6 6 7 6 4

45

mein
my

Gott,
God,

ver - zeuch
de - lay

nicht,
not,

Hel - fer, du bist mein
help - er, thou art my

Hel - fer und Er - ret - ter, mein Hel - fer und Er - ret - ter,
help - er and re - deem - er, my help - er and re - deem - er,

Hel - fer und Er - ret - ter
help - er and re - deem - er

4 3 7 6^h Vc. 7 6

49

du bist mein
thou art my

Hel - fer und Er - ret - ter, du bist
help - er and re - deem - er, thou

ter, du bist mein
er, thou art my

Hel - fer und Er - ret - ter
help - er and re - deem - er

ist,
my

fer, du bist mein
er, thou art my

meine
my

6^h 4 4^h 6^h

53

Hel - fer
help - er

ret - ter, mein Er - ret - ter,
deem - er, my re - deem - er

ter, mein Hel - fer und Er - ret - ter, mein
er, my help - er and re - deem - er, my

ver - zeuch
de - lay

nicht,
not,

du bist mein
thou art my

6 6 7 6 4 6

57

ret - - - - - ter,
deem - - - - - er;

Gott, ver - zeuch
God, de - lay nicht,
not,

Hel - fer und Er - ret - ter, mein Hel - fer und Er - ret - - - - ter,
help - er and re - deem - er, my help - er and re - deem - - - - er;

4 6 5 6 6

61

mein Gott, mein
my God, my

mein Gott, mein
my God, my

mein Gott, mein
my God, my

mein Gott, mein
my God, my

5b b 4 6

65

ver - zeuch
de - l - Gott, mein Gott,
not, my God, ver - zeuch
de - lay nicht!
not.

Gott, mein Gott,
God, my God, ver - zeuch
de - lay nicht!
not.

acht, mein Gott, mein Gott,
not, my God, ver - zeuch
de - lay nicht!
not.

6 4 7 8 7 6 4

Ich halte es dafür

Römer 8, 18

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

7

Ich

Ich

Ich hal - te es da - für, daß die Zeit
Now I in-deed be-lieve that v w

15

Ich

6

3

Lei-den der Herr-lich-ke' er sei, die an uns soll of - fen-ba -
suf-fer is less than i ty which in glo - ry shall be shown

4

4

6

5

6

6

4

6

5

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

7

Ich hal - te es da - für, daß die-ser Zeit
 Now I in-deed be- lieve that what we now

- ret wer - den, of - fen - ba - ret, die an uns
 us lat - er, shall be shown us, which in glo -

6 6 4 6 6 6 6

11

Lei - den der Herr - lich - keit nicht wert sei,
 suf - fer is less than the maj - es - ty

soll of fen - ba - ret, die
 - ry shall be shown us, which

9 8 6 4

14

of fen - ba - ret, die
 shall be shown us, which

den, of fen - ba - ret, die
 er, shall be shown us, which

den, of fen - ba - ret, die
 er, shall be shown us, which an

Ich hal - te es da -
 Now I in-deed be -

4 2 6 7 6 6 5

18

an uns soll of fen ba
in glo ry shall be shown

uns soll of fen ba
glo ry shall be shown

für, daß die-ser Zeit Lei-den der Herrlich-keit nicht wert sei, die an uns soll
lieve that what we now suf-fer is less than the maj-es-ty which in glo-ry

4 3 5 6 6

22

ret wer den, die
us lat er, which

ret wer den, soll of fen
us lat er, ry shall be

of fen ba
shall be shown

ret wer
us lat

e ba
shown

7 6 6 6 6 6 6 6 7

26

ba shown

ba

ret wer
us lat

ret wer
us lat

ret wer
us lat

7 6 2+ 6 6 6 4 2+ 6 4 2+ 6 4 3 6 4 5

30

den, of - fen - ba - - ret, die an uns
 er, shall be shown us, which in glo - -

den, ich hal - te es da - für, daß die - ser Zeit
 er, now I in - deed be - lieve that what we now

den, der Herr - lich - keit, die an uns soll of - fen - ba - ret
 er, the maj - es - ty which in glo - ry shall be shown us

6 9
 b b

33

- - soll of - - fen - ba
 - - ry shall be shown

Lei - den der Herr - lich - keit nicht wert
 suf - fer is less than the maj es

wer - - - den, die an uns fen - ba - -
 lat - - - er, which .il be shown

9 8 64

36

- - - - - den, ich
 - - - - - er, now

- - - - - ret wer - - -
 us lat - - - den, of - fen - ba - -
 er, shall be shown

- - - - - ret wer - - - den, of - fen - ba
 us lat - - - er, shall be shown

4 2 6 7 64 6

39

hal - te es da - für, daß die - ser Zeit Lei - den der Herrlichkeit nicht wert
I in - deed be - lieve that what we now suf - fer is less than the maj - es -

ret, an uns soll of - fen - ba -
us, in glo - - ry shall be shown

ret, soll of - fen - ba - ret wer - - - den, die an uns soll
us, which shall be shown us lat - - - er, which in glo - ry

6 5 6 $\frac{4}{4}$ 9 $\frac{6}{6}$ b 9 $\frac{4}{4}$ 8

43

sei, die an uns soll of - fen - ba - - - ret wer 'n, fen -
ty which in glo - ry shall be shown us lat tr be

ret wer of - fen -
us lat shall be

of - fen - ba - - - den, ich
shall be shown er, now

6 4 $\frac{4}{4}$ 6 4

47

ba shown " an uns soll of - fen -
shown " in glo - - ry shall be shown

es da - für, daß die - ser Zeit Lei - den der Herr - lich - keit
in - deed be - lieve that what we now suf - fer is less than the

6 5 4 3 7 6 $\frac{4}{4}$

50

ba shown - - - ret wer - - -
 shown - - - us lat - - -

tr

ret wer -
 us lat -

tr

nicht wert sei, die an uns soll of fen-ba - - - ret wer -
 maj es - ty which in glo - ry shall be shown - us lat -

6 — 4 6 7 6 6 6 6

54

den, die an uns, an uns soll
 er, which in glo - ry, in glo - ry sn

den, die an uns
 er, which in glo - ry be

den, die an uns soll of fen - ba
 er, which in glo - ry shall be

5 7 7 7 2

58

ba shown - - - ret wer - - - den.
 shown - - - us lat - - - er.

sh - - - ret wer - - - den.
 - - - us lat - - - er.

ret wer - - - den.
 us lat - - - er.

6 6 6 2 6 2 6 2 6 4 6 5

Ich hoffe darauf, daß du so gnädig bist

Psalm 13, 6

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

Ich Ich hof - fe dar - auf, daß du so gnä - -
My hope is in thee, for thou art mer - -

Ich Ich hof - fe dar - auf, daß du so
My hope is in thee, for for 't

Ich Ich hof - fe dar - auf,
My hope is in thee,

6

5

Tutti

Solo

Tutti

Solo

Tutti

Solo

Tutti

Solo

du thou dig - ci -

gnä - - mer - -

du thou

bist, ich hof - fe dar - auf, daß
ful, my hope is in thee, for

daß du so
for thou art

gnä - - mer - -

Solo

9 8 6 #

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

11 *Tutti*

gnä - dig bist; mein Herz freu - et sich, mein Herz freu -
 mer - ci ful; I re - joice in thee, I re - joice

du so gnä - dig bist; mein Herz freu - et sich, mein Herz freu
 thou art mer - ci ful; I re - joice in thee, I re - joice

6 5 9 7 # 6 6

16 *Solo*

- et sich, daß du so ger -
 in thee, for thou canst ev -

- et sich, daß du so
 in thee, for thou canst ev -

- et sich, hil -
 in thee, st ev - er help

6 # 5 5 #

21 *Tutti* *Solo*

fest, mein Herz freu - et sich, daß
 me, I in thee, for
 Tu

fest, mein Herz freu - et sich,
 me, I re - joice in thee, for
 Tu

freu - et sich, mein Herz freu - et sich,
 joice in thee, I re - joice in thee,

6 6 6 6

26

du so ger - - - ne hil - - - fest, ich freu - e mich, daß du so ger -
 thou canst ev - - - er help me, re - jice in thee, for thou canst ev -
 Solo Tutti

daß du so ger - - - ne hil - - - fest, ich freu - e mich, daß du so ger -
 for thou canst ev - - - er help me, re - jice in thee, for thou canst ev -
 Solo Tutti

daß du so ger - ne hil - - - fest, ich freu - e mich, daß du so ger -
 for thou canst ev - er help me, re - jice in thee, for thou canst ev -

31

ne, so ger - - - ne hil - - - fest.
 er, canst ev - - - er help me.

ne, so ger - ne hil - - - fest.
 er, canst ev - er help me.

ne, so ger - ne hil - - - fest.
 er, canst ev - er help me.

ne, so ger - ne hil - - - fest.
 er, canst ev - er help me.

37

gen, daß er - an - mir tut, so wohl,
 him that does - ders - for me, does great

sin - gen, daß er so wohl - an - mir
 praise him that does great won - - - ders - for

Ich will dem
 Now shall my

42

wohl an mir tut, ich will dem Herrn sin - gen, ich will dem
wonders for me, now shall my song praise him, now shall my

tut, so wohl, so wohl an mir tut, ich will dem Herrn sin - gen,
me, does great wonders for me, now shall my song praise him,

Herrn sin - gen, daß er so wohl an mir tut, daß
song praise him that does great won - - ders for me, that

6 6 6 6

48

Herrn sin - gen, daß er so wohl an mir tut,
song praise him that does great won - - ders for me,

ich will dem Herrn sin - gr
now shall my song praise

er so wohl, an mir tut,
does great won - - ders for me,

er so wohl
does great won - -

6 6 6 7 6

53

wohl, so
won - - ders, wohl an mir tut, so
- - - - - ders for me, that

tut, so
me, daß er so wohl, so wohl
that does great won - - ders, won - -

tut, daß er so wohl, so wohl an mir
me, that does great won - - ders, won - - ders for

6 5 6 7 6 5 7 5 6 7 6 # 6 5

59

wohl, daß er so wohl an mir tut, so wohl,
 does, that does great won - - ders for me, for me,

- an mir tut, so wohl, daß er so wohl an mir
 - ders for me, that does, that does great won - - ders for

tut, daß er so wohl, so wohl, so wohl, so wohl an mir
 me, that does great won - ders, won - ders, won - - ders, wonders for

65

daß er so wohl an mir tut, dem
 that does great won - ders for me, all my

tut, daß er so wohl an mir h' dem
 me, that does great won - ders for sh. ern song sin -
 praise

tut, daß er so wohl n.
 me, that does great wr

70

Herrn sin wohl, so wohl an mir tut.
 song sin - gen, daß er so won - - ders, wonders for me.

at so wohl an mir tut.
 - - ders, won - - ders for me.

dem Herrn sin - gen, daß er so wohl an mir tut.
 a my song praise him that does great won - - ders for me.

3 4 2 6 5 5 7 2 6 4 3

11

et euch, freu
ye to the Lord, sing

et euch, freu
ye to the Lord, sing

et euch des Herrn, freu
ye to the Lord, sing

16

et euch des Herrn und dan
ye to the Lord; give thanks

et euch des Herrn
ye to the Lord;

et ye euch des Herrn,
ye to the Lord;

22

dan ket and prei set sei ne
thanks to and praise him for his

und dan ket ihm, und
give thanks to him, give

27

Hei - - lig - - keit, und dan - - - - ket ihm, und
 ho - - li - - ness, give thanks to him, give

dan - ket ihm und prei - set, und prei - - - - set sei - ne
 thanks to him and praise him, and praise - - - - him for his

dan - ket
 praise - - - -

32

dan - ket ihm, und prei - set, und dan - - - - ket m,
 thanks to him and praise him, give thanks to

Hei - - lig - - keit, und prei - set, und prei - - - - set sei - ne
 ho - - li - - ness, and praise him, and praise - - - - him for his

ihm, dan - ket, dan - ket, und dan ihm und
 him, praise him, praise him, give thank him and

37

dan - ket and prei - - - - set sei - ne
 thanks to and praise - - - - him for his

Hei - - - - set, und dan - - - - ket ihm, und
 give praise him, give thanks to him, give

Hei - - - - lig - - keit, dan - ket
 ho - - - - li - - ness, praise

54

und prei -
and praise

ihm und prei -
him, praise, praise

58

- - set sei - ne Hei - - lig - - keit, und prei - set,
- - him for his ho - - li - - ness and praise him,

- - set sei - ne Hei - - lig - - keit, und prei -
- - him for his ho - - li - - ness, and pr. rei -
praise

- - set sei - ne Hei - lig - keit, dan -
- - him for his ho - li - keit, thanks

4 6/4 3 6/4

62

- - - k und dan ket ihm und prei - set,
- - - give thanks to him and praise him,

- - set sei - ne Hei - - lig - - keit, und prei - set,
- - him for his ho - - li - - ness, and praise him,

ihm, dan ket ihm, dan - ket
him, thanks to him, thanks to

7 8 4 4

66

und prei - - - set sei - ne Hei - lig -
 and praise - - - him for his ho - li -

und dan - - - ket ihm, und dan - ket to
 give thanks - - - him, give thanks to

ihm, dan - ket ihm, dan - ket
 him, praise - - - him, praise - - - him,

6

70

keit, und prei - - -
 ness, and praise

ihm und prei - - -
 him, and praise

dan - ket, dan - ket ihm und und
 praise him, praise - - - him, praise, p, set
 him

6 5

74

- set sei - - - lig - keit, sei - ne Hei - lig - keit!
 - him f - - - li - ness, for - his ho - li - ness.

Hei - lig - keit, sei - ne Hei - lig - keit!
 ho - li - ness, for - his ho - li - ness.

Hei - lig - keit, sei - ne Hei - lig - keit!
 ho - li - ness, for - his ho - li - ness.

6 5 4 5 6

Jauchzet, ihr Himmel

Jesaja 49, 13

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

Tutti

Jauch - Jauch - zet, — ihr Himmel, freu - e — dich, Er - de,
Tri - umph, O heavens, sing to — him, creatv

Jauch - Jauch - zet, — ihr Himmel, freu - e dich, Er - de.
Tri - umph, — O heavens, sing to him, creatv

Jauch - Jauchzet, ihr Himmel, freu - e
Tri - umph, O heavens, sing —

5 Solo *Tutti* *Solo*

freu - - - e dich, freu - e di - ze, jauchze, Himmel,
sing — to him, sing to - umph, tri-umph, heavens,

Solo *Tutti* *Tutti*

freu - - - e - ze, jauchze, Himmel,
sing — tr - umph, tri-umph, heavens,

jauch - ze, jauch - ze, Himmel,
tri - umph, tri-umph, heavens,

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3,5 min.

10

Er - de, crea - tures, jauch-zet, ihr Himmel, tri-umph, O heavens, freu - e dich, Er - de, tri-umph, O heavens, freu - e dich, Er - de, sing to him, crea - tures! de! Lo - Praise

Er - de, crea - tures, jauch-zet, ihr Himmel, tri-umph, O heavens, freu - e dich, Er - de, tri-umph, O hea-vens, freu - e dich, Er - de, sing to him, crea - tures!

Er - de, crea - tures, jauch-zet, ihr Himmel, tri-umph, O heavens, freu - e dich, Er - de, tri-umph, O hea-vens, freu - e dich, Er - de, sing to him, crea - tures!

15

Tutti Solo

- bet, ihr Ber - ge, mit Jauchzen, mit Jauchzen, lo - - ge, - mit
him, ye mountains, with glad-ness, with glad-ness, praise - ge, ss, w... ss, with

Solo Tutti

Lo - bet, ihr Ber - ge, mit Jauch-zen, mit Jauch-zen, - b. - mit
Praise him, ye mountains, with glad - ness, with glad-ness, hin, ns, with gladness,

... mit Jauch-zen, mit Jauchzen, mit Jauchzen,
with glad - ness, wi. with gladness,

20

Jauch-zen, glad-ness, zen, mit
ness, with

zen, mit Jauch-zen, mit
ness, with glad-ness, with

25

Jauch - - - - - zen!
glad - - - - - ness!

Jauch - - - - - zen!
glad - - - - - ness!

Jauch - - - - - zen!
glad - - - - - ness!

Denn der Herr hat_ sein
For_ the Lord has_brought

6 6 # 5

31

Volk_ ge_ trö - - - - -
con - - so - la - - - - -

la - - - - -

6 6 6 6 5 b # 6 8 6 8

37

Herr hat_ sein
Lord has_brough.

bar - - - - -
an - - - - -

er the E - len - den, sei - ner the E - len - den,
sad_ of_ heart, to the sad_ of_ heart,

stet, ge - trö-stet
tion, brought conso-

Denn der
For the

b b 4 7 4 8 b 4+ 6 6 6 4 5 3 6

43

und er - bar - met sich sei - ner E - len - den, sei - ner
 la - tion and showed love to the sad of heart, to the

denn der Herr hat sein Volk ge - trö - - -
 for the Lord has brought con - so - la - - -

Herr hat sein Volk ge - trö - - - stet, ge - trö - - -
 Lord has brought con - so - la - tion, brought con - - -

7 b b7 4 8

48

E - len of - - - den, sei to - - - ner the
 sad of heart, to the

- - - stet, ge - trö con - - - so -
 - - - tion, brought con - - -

- - - so - - - stet und er - bar and met sich sei - ner
 - - - la - tion and showed love to the

6 4 5 9 6 9 5 5 5

53

len of - - - und er - bar - met sich sei - ner
 of heart, len - den, denn der Herr hat sein Volk ge -
 of heart, for the Lord, der the Lord has brought con - so -

stet, tion, denn der Herr hat sein Volk ge -
 tion, for the Lord, der the Lord has brought con - so -

9 6 4 # 8 # # # # # # #

58

E - len - den, sei - ner E - len - den, sei - ner E - - - len -
sad of heart, sad of heart, to the sad of heart,

trö -
la -

trö -
la -

stet - - - - - ge - - - - - trö - - - - -
tion, brought con - so - la -

stet - - - - - und - - - - - er - - - - - bar - - - - - met
tion and showed love, showed

4 4⁺ 7 4 6 6 6 4 5 6 5 9

63

- - - - - den, denn - - - - - der Herr hat - - - - - sein Volk - - - - -
for the Lord has brought con la

stet - - - - - und - - - - - er - - - - - bar - - - - - met
tion and showed love, showed

sich sei - - - - - ner E - - - - - len - - - - - den.
love to the sad of heart.

stet - - - - - ge - - - - - trö - - - - -
tion so - la - - - - - tion

den - - - - - of - - - - - len - - - - - heart - - - - - den,
he of heart, den,

heart, den, der Herr hat sein Volk ge - - - - - trö - - - - - stet
for the Lord has brought con - - - - - so - la - - - - - tion

4 # 6 # 4 # 4 # 4 6

68

- - - - - tion ge - - - - - trö - - - - - stet
tion so - la - - - - - tion

den - - - - - of - - - - - len - - - - - heart - - - - - den,
he of heart, den,

heart, den, der Herr hat sein Volk ge - - - - - trö - - - - - stet
for the Lord has brought con - - - - - so - la - - - - - tion

4 4⁺ 6 6 6 5 9 5 9 6 4 3

und er - bar - met sich sei - ner E - len - den, sei - ner E - len of
 and showed love, showed love to the sad of heart, to the sad of

denn der Herr hat sein Volk ge - trö
 for the Lord has brought con so - la

und er showed love, showed love to the sad - - - - - len - of

8 # # b b7 4 6 6

79 Etwas langsam

den, und er - bar - met sich love the
 heart, and showed love, showed love

stet und er - bar - met sich E - len -
 tion and showed love, showed lo: sad of

den, und er - bar - met sei - ner E - len -
 heart, and showed love, sh to the sad of

b7 9/64 5 4/3

den, sei - len - den.
 heart, to of heart.

den ner the E - len - den.
 the sad of heart.

sei - ner the E - len - den.
 to the sad of heart.

6b 5b 54 6 5b 54 9 8 5

Lehre uns bedenken

Psalm 90, 12

Ernsthaft

Soprano
Violino I

Leh -

Alto
Violino II

Leh -

Leh - re uns be - den - -
Teach us to re - mem - -

Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)

Leh -

Organo

Leh -

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

Leh - re uns be - den - -
Teach us to re - mem - -

ken, daß wir ster - sen wir ster -
ber that we all - at we all -

Leh - re uns be - den - -
Teach us to re - mem - -

ken, daß wir ster - sen wir ster -
ber that we all - at we all -

*A.
Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

6

ken, daß wir ster - ben müs - sen, daß wir ster -
 ber that we all must per - ish, that we all

ben müs - sen, leh - re uns be - den
 must per - ish, teach us to re - mem

Leh - re uns be - den
 Teach us to re - mem

6 7 8 6 7 6

9

ben müs - sen, leh - re, leh - re be -
 must per - ish, teach us, teach us re -

ken, leh - re uns
 ber, teach us to

ken, daß wir ster - ben müs - sen, daß
 ber that we all must per - ish,

6 8 2 3 6b 6 4+

12

den re uns be - den
 mem ach us to re - mem

ben müs - sen, daß wir ster -
 must per - ish, that we all

müs - sen, daß wir ster - ben müs -
 per - ish, that we all must per -

6 4 2 6 6 4 4 5 9 6 6 5 4

15

ken, daß wir ster - ben müs - sen, daß wir ster -
 ish, that we all must per - ish, that we all

- - - - -
 - - - - -
 - - - - -

sen, leh - re uns be - den
 ish, teach us to re - mem

6 7 6 6 7 6 7

18

ken, daß wir ster -
 ber that we all

ken, daß wir ster
 ber that we all

wir ster
 ish, that we

5 9 8 6 9 8 6b 5b

21

müs - sen, daß wir ster - ben
 per - ish, that we all must

müs - sen, daß wir ster
 per - ish, that we all

6 6 8 4 5 9 8 6 9 8 6 9 8 5 9 8 5

müs - - - sen, auf daß wir klug wer-den, auf
 per - - - ish, that we may learn wis-dom, that

- ben müs - - - sen, auf daß wir klug wer-den, klug wer - - den, klug
 - must per - - - ish, that we may learn wis-dom, learn wis - dom, learn

- - - ben müs - - - sen, auf
 - - - must per - - - ish, that

9 8 6 5 2 6 5 6

daß wir klug, auf daß wer - - wis -
 we may learn, that we learn wis -

- wer - - den, auf daß klug
 - wis - - dom, that we learn

daß wir klug wer-den, klug wer -
 we may learn wis-dom, learn wis -

daß wir klug, klug
 we may learn wis-dom, learn

7 6 5 6 2b 6

wir klug wer - den, daß wir klug, klug
 e may learn wis - dom, we may learn, learn

auf daß wir klug wer - den, klug
 that we may learn wis - dom, learn

ar. den, auf
 - - - dom, that

6 2 6 5 6# # 6

35

wer - den, auf daß wir klug wer - den, klug wer - den, klug,
 wis - dom, that we may learn wis - dom, learn wis - dom, learn,

— wer - den, auf daß wir klug wer - den,
 — wis - dom, that we may learn wis - dom,

daß wir klug wer - den, klug — wer - - den, auf daß wir klug wer - den, auf
 we may learn wis - dom, learn — wis - - dom, that we may learn wis - dom, that

7 5b # 6 6b 6 4h 6 7 6h 4

38

— daß wir klug, klug wer - den, leh - re uns,
 — we may learn, learn wis - dom, teach us,

auf daß wir klug — wer - den, leh -
 that we may learn wis - dom, teach

daß wir klug, klug wer - - den, leh - re u.
 we may learn, learn wis - - dom, teach us,

7 # 5 9 8 6 6 6 5 #

42

to be - den - - ken, daß wir ster - ben
 re - mem - - ber that we all must

kr... is - sen, daß wir ster - - ben müs -
 per - ish, that we all must per -

6 6 7 8 6 4 # 5 9 6 6h # #

8

Net - - - - - ze zie - - - hen, aus dem Net - - - - - ze, denn er
 dan - - - - - gers round - - - me, from the dan - - - - - gers, he will

se - hen stets zu dem Herrn, zu dem Herrn, denn er
 ev - er look to the Lord, to the Lord; he will

Mei - ne
 Now my

6 6 5 #

12

wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - - - ze zie - - - en, - - - ze,
 snatch out my foot from the dan - - - - - gers rou' from... gers,

wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - - - as dem Net - - -
 snatch out my foot from the dan - - - - - rom the dan - - -

Au - gen se - hen em Herrn, zu dem
 eyes shall ev - er the Lord, to the

6 5 6 5

16

mei - gen
 now shall

se - hen stets zu dem
 ev - er look to the

wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - - - ze zie - - -
 snatch out my foot from the dan - - - - - gers round - - -

denn er wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - - - ze zie - - -
 he will snatch out my foot from the dan - - - - - gers round - - -

6 5 6 5 6 8

20

Herrn, er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - -
 Lord; he will snatch my foot from the dan - - - -

hen, er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - -
 me, he will snatch my foot from the dan - - - -

hen, aus dem Net - - - - ze, aus dem
 me, from the dan - - - - gers, from the

6 6 5 6 6

25

- - - - ze zie - - - - hen, denn
 - - - - gers round he

- - - - ze zie - hen, mei - - - - gen
 - - - - gers round me, now shall

Net - ze zie - - - - he, - - - - wird mei - nen Fuß aus dem
 dan - gers round - - - - er, .s. .t. snatch out my foot from the

6 4 7 9 8 # 6 6 5

29

Net - - - - hen, aus dem Net - ze, mei - ne
 dan - - - - me, from the dan - gers, now my

se - - - - zu dem Herrn, er wird mei - nen Fuß, denn er
 - - - - to the Lord; he will snatch out my foot, he will

- - - - ze zie - - - - hen, aus dem Net - ze, denn er
 - - - - gers round me, from the dan - gers, he will

6 5 4 6 8 6 6

33

Au - gen se - hen stets zu dem Herrn, er wird
 eyes shall ev - er look to the Lord; he will

wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - ze zie - - hen, er wird mei - nen
snatch out my foot from the dan - - - gers round me, he will snatch my

wird mei-nen Fuß aus dem Net - - - ze zie - - hen, er wird mei - nen
snatch out my foot from the dan - - - gers round me, he will snatch my

6 5⁺ 6 5 6 6 8

37

mei - nen Fuß aus dem Net - - -
snatch my foot from the dan - - -

Fuß, er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - -
foot, he will snatch my foot from the dan - - -

Fuß aus dem Net - - - ze zie - - hen,
foot from the dan - - - gers round me,

6 6 5⁺ 5 # 6 4

42

hen, aus dem Net - - - ze, mei - ne
me, from the dan - - - gers, now my

- ze zie - hen, aus dem Net - - - ze, denn er
 - gers round me, from the dan - - - gers, he will

Net ze zie - - hen, denn er
dan gers round me, he will

5 8 7 7 6

47

Au - gen shall se - hen er stets look zu dem the Herrn, zu dem
 eyes shall ev - er look to the Lord, to the

wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - - ze zie - - hen, aus dem Net - ze
 snatch out my foot from the dan - - - - gers round me, from the dan - gers

wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - - ze zie - - hen,
 snatch out my foot from the dan - - - - gers round me,

6 5 6 5 6 6 6

51

Herrn, denn er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - - zu
 Lord; he will snatch out my foot from the dan - - - - ers rou

zie - - hen, denn er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - - zie - -
 round me, he will snatch out my foot from the dan - - - - ers round

mei - ne Au - gen shall s - - - - tets look zu dem
 now my eyes shall the

6 4 5 3 5

55

hen, aus dem Ne - - - - denn er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - -
 me, from the me, ers, he will snatch out my foot from the dan - - - -

hr - - - - mei - ne Au - gen shall se - hen
 now my eyes shall ev - er

dem Herrn, denn er wird mei - nen Fuß aus dem Net - - - -
 the Lord; he will snatch out my foot from the dan - - - -

6 6 5 6 5

59

- ze zie - - hen, er wird mei - nen Fuß, er wird mei - nen Fuß aus dem
 - gers round - - me, he will snatch my foot, he will snatch my foot from the

stets look zu dem Herrn, er wird mei - nen Fuß aus dem Net - -
 look to the Lord; he will snatch my foot from the dan - -

- ze zie - - hen, aus dem Net - -
 - gers round - - me, from the dan - -

6 6 6 6 6

63

Net dan - - - - -

ze zie - - hen,
 gers round me,

6 7 4 7 6 4

67

- ze zie - - hen.
 - gers round me.

Net dan - ze zie - - hen.
 - gers round me.

Net dan - ze zie - - hen.
 - gers round me.

5 6 5 4 5 6 6 6 5 6

5 6 5 4 5 6 6 6 5 6

Seid dankbar in allen Dingen

1. Thessalonicher 5, 18

Soprano
Violino I

Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

1

Seid Seid dank - - bar, dank - -
Be thank - - ful, thank - -

Seid Seid dank - - bar, dank - -
Be thank - - ful, thank - -

Seid Seid dank - - bar
Be thank - - ful

5 9 8

6

bar in al - - len, gen, pens,
ful in all, in p

in al - - gen, seid dank-
in all, nap - - pens, be thank-

len that Din - - gen, seid
that hap - - pens, be

9 8 6 5 5 9 8 4 3

*All'o.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

12 p

seid dank - bar, dank - - - bar in al - - len, al - - - len
 be thank - ful, thank - - - ful in all, in all that

- bar, dank - - - bar in al - - len, in al - len Din -
 ful, thank - - - ful in all, in all that hap -

dank - - bar in al - - len that
 thank - - ful in all - - - - -

19 *tr* *f*

Din hap - - gen, denn das ist der Wil - - - - -
 hap pens, for this is the wil' voi d in - - - - - sto Christ

- - - - gen,
 - - - pens,

Din hap - - gen,
 hap pens,

24 *tr*

Je - su a: Je - sus fc. Je - - - - - su an - - -
 Je - sus fc. Je - - - - - sus for *tr*

denn das ist der Wil - le Gottes in Chri - sto Je - su an
 for this is the will of God in our Lord Christ Je - sus for

6/4 6/5 6 8 7 6/4 6 7 6

29

euch, das ist der Wil - le of Got - - - tes an
 you, this is the will of God - - - for

euch, denn das ist der Wil - le of Got - tes in Chri - sto Je - su an
 you, for this is the will of God in our Lord Christ Je - sus for

denn das ist der Wil - - le of Got - - tes in Chri - sto
 for this is the will of God in our Lord Christ

6 6 7

33

euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto
 you, for this is the will of God in our Lord Chri - sus

euch, in Chri - sto Je - - - an
 you, in Christ Je - - - as for

Je - - - sus an
 Je - - - sus for

7 7 4 6 7 6

37

euch, den - - - le Got - tes in Chri - sto Je - su an
 you, for - - - will of God in our Lord Christ Je - sus for

eur¹ der Wil - le of Got - - - tes an
 the will of God - - - for

- in Chri - sto Je - su an euch, an
 in our Lord Christ Je - sus for you, for

6 7 5

41

euch, in Chri - - - sto Je - - - su an
 you, in our Lord Christ Je - sus for

euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - - - sto an
 you, for this is the will of God in Christ Je - - - sus for

euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto Je - su an
 you, for this is the will of God in our Lord Christ Je - sus for

6 6 6 6

45

euch, in Chri - - - sto
 you, in Je - - - sus

euch, in Chri - - - sto
 you, in our Lord Je - su an
 sus for

euch, denn das ist der Wil - le Je - su an
 you, for this is the will of Christ Je - sus for

6 5 6 6b 5

49

euch, wil - le Got - - - tes an
 you, ie will of God for

ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto Je - su an
 is the will of God in our Lord Christ Je - sus for

ist der Wil - - le Got - - - tes an euch, in
 is the will of God for you, in

6 5 6 5 b7 5b

53

euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto Je - su an
 you, for this is the will of God in our Lord Christ Je - sus for

euch, das ist der Wil - le Got - - - - - tes an
 you, this is the will of God - - - - - for

Je - - su an euch, in Chri - - sto Je - - -
 Je - - sus for you, in Christ - - - - - Je - - -

6 5 6 7 b

57

euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto Je - su an
 you, for this is the will of God in our Lord C sus

euch, in Chri - sto Je - - - - -
 you, in Christ Je - - - - - sus for

su an euch, in Chri - - sto
 sus for you, in Christ - - - - -

6 4 5 4 6 7 b

61

euch, in
 you, in

er
 as this ist der Wil - - le Got - tes in Chri - sto
 this is the will of God in our Lord Christ

7 7 6 4 6

64

- - su an euch, in Chri - - - sto Je - -
 - - sus for you, in Christ Je - -

Je - su an euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto
 Je - sus for you, for this is the will of God in our Lord Christ

su an for euch, denn das ist der Wil - le Got - tes in Chri - sto
 sus for you, for this is the will of God in our Lord Christ

7 6 6 6

68

- - - su an euch, in Chri - - -
 - - - sus for you, in Christ

Je - su an euch, in to - Je - -
 Je - sus for you, in in Je - -

Je - su an for euch, - sto
 Je - sus for you,

6 6

72

- - - su an tr
 - - - sus for tr euch.
 - - - sus an for you.
 - - - sus an for euch.
 - - - sus for you.

So lasset uns nun nicht schlafen

1. Thessalonicher 5,6

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

So So las - - set uns nun nicht
So let us then not be

So So las - - set ur
So let us

So

5 5

3

schla - - - - - fen, nun nicht schla - - -
sleep - - - - - ing, not be sleep - - -

nicht schla - - - en, las - set uns nun nicht schla - -
be sleep - - - ing, let us then not be sleep - -

uns - - - - - fen, las - set uns nun nicht
then - - - - - ing, let us then not be

4

5 5 5 5 6 #

*All.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2 min.

7

fen wie die an - - - - - dern,
 ing like the oth - - - - - ers,

fen wie die an - - - - - dern,
 ing like the oth - - - - - ers,

schla - fen wie die an - - - - - dern,
 sleep - ing like the oth - - - - - ers,

4 4 6 6 4 5 7 6

10 **Hurtig**

2.

dern, son-dern las - set uns wa - chen und nüch - tern las uns
 ers; rath - er let us be wak - ing and self - pos - sed, and be

dern,
 ers;

dern,
 ers:

las - set uns
 let us be

16

wa - chen, wa
 wak - ing, wak -

self - pos - sed, and sein, son - dern nüch - tern
 self - pos - sed, and sein, son - dern nüch - tern

son - dern las - set uns wa - chen und
 rath - er let us be wak - ing and

5 6 # 5

40

nüch - - tern sein, wa - - chen, wa - -
 self - - pos - - sessed, wak - - ing, wak - -

und nüch - - tern sein, wa - - chen, wa - -
 and self - - pos - - sessed, wak - - ing, wak - -

wa - chen und nüch - tern sein, wa - - chen, wa - - chen,
 wak - ing and self - pos - sessed, wak - - ing, wak - - ing,

5 6 \sharp 5 6 # 5 5 b

46

chen, son - dern wa - chen, wa - chen, wa - chen ur
 ing, rath - er wak - ing, wak - ing, wak - ing

chen, son - dern wa - chen, wa - chen, wa - ch sein,
 ing, rath - er wak - ing, wak - ing, wak - ing sessed,

son - dern wa - chen, wa - chen, nüch - tern sein,
 rath - er wak - ing, wak - ing, d self - pos - sessed,

6 4 6 \sharp 6 4 5 # 5

52

— sondern wa - chen und nüchtern sein, und nüchtern sein!
 — rath wak - ing, wak - ing, and self-pos - sessed, and self-pos - sessed.

wachen, wa - chen, wa - chen und nüchtern sein, und nüchtern sein!
 waking, waking, waking and self-pos - sessed, and self-pos - sessed.

6 4 5 # 7 4 b7 6 6 4 5 # 5 — 6 6 6 4 5 #

6 Tutti Solo

un - ser kei - ner le - bet ihm
 none a - mong us lives for his

sel - ber, und kei - ner
 own sake, and none a -

Tutti Solo

un - ser kei - ner le - bet ihm
 none a - mong us lives for his

sel - ber, und kei - ner
 own sake, and none a -

un - ser kei - ner lebt ihm
 none a - mong lives for his

sel - ber...
 own sake...

6 6 6 6 #

8

stirbt ihm sel - ber, und kei - in sel -
 lone can per - ish, and none per -

stirbt ihm sel - ber, und kei - in sel -
 lone can per - ish, and none per -

5 # 5 4 6

10

ber. ish. we le - live
 h- If we live, we le - live

Le - ben wir, so le - live
 If we live, we le - live

6 6 6 6 8 6 9 6 # 7 6

12 **Solo**

ben wir dem Herrn, ster - - - ben wir, so ster - -
 but in the Lord, if we die, we die

ben wir dem Herrn, ster - - - ben wir, so ster - -
 but in the Lord, if we die, we die

ben wir dem Herrn,
 but in the Lord,

6 # 6 5[♯] 7 # 7 #

14 **Tutti**

ben wir dem Herrn, le - ben wir, so le -
 but in the Lord, if we live, we live

ben wir dem Herrn, le - ben wir, so le -
 but in the Lord, if we live, we live

le - ben wir, so le
 if we live, we

le - ben wir, so le
 if we live, we

6 5 4 # Vc. 6 8 6 9 6 # 7 6

16 **Solo**

ben wir dem Herrn... ster - - - ben wir, so ster - -
 but in the Lord... if we die, we die

ben wir dem Herrn... ster - - - ben wir, so ster - -
 but in the Lord... if we die, we die

ben wir dem Herrn...
 but in the Lord...

6 # 6 5[♯] 7 # 7 #

18 **Tutti** *p*

ben wir dem Herrn. Dar-um, wir le - - - ben o - der
 but in the Lord. And so, in liv - - - ing or in

- ben wir dem Herrn. Dar-um, wir le - - - ben o - der
 - but in the Lord. And so, in liv - - - ing p or in

Dar-um, wir le - - - ben o - der
 And so, in liv - - - ing or in

Vc.

6 5 4 # 5 5 6

20 *f*

ster - ben, so sind wir des Herrn, wir
 dy - ing we are in the Lord, liv

ster - ben, so sind wir des Herrn, ir
 dy - ing we are in the Lord, liv

ster - ben, so sind wir des Herrn, wir
 dy - ing we are in the the Lord, liv

6 6 6 6 # 6 8 4

22 *p*

- ben o - der ster - ben, so sind wir des Herrn,
 - ing n o in dy - ing we are in the Lord,

der ster - ben, so sind wir des Herrn,
 in dy - ing we are in the Lord,

p *f*

6 6 6 6 6 6 5

24

des the tr
Herrn. Lord.
Denn da - zu ist Chri -
For for this Je - sus

5 6 # 6

27

stus auch ge - stor - ben und auf - er -
Christ once did per - ish and then was
stan - - den v a
ris - - - er er orem

6 6 6 8

29

- dig wor -
- made liv
- ber
- all that
To - - te und Le - ben - - di - ge
per - - ish and all liv - - ing to be

Denn da - zu ist Chri - stus auch ge -
For for this Je - sus Christ once did

6 # 6 6 6

31

Herr sei, Herr
 mas - ter, mas

stor - ben und auf - er - stan - - den und wie - der le - ben - - dig wor - -
 per - ish and then was ris - - en and once more has been made liv - -

5 6 #

33

sei, daß er ü - ber To - - te und Le - ben - - di
 ter, o - ver all that per - - ish and all liv - - ; Hei. Herr -
 den, denn da - zu ist Chri - stus - - ben und auf - er -
 ing, for for this Je - sus - - r - ish and then was

Denn da - zu ist Chri -
 For for this Je - s - e - stor - ben und auf - er -
 did per - ish and then was

6 6 5 #

35

sei, Herr
 ter, mas

wie - der le - ben - - dig wor - - den,
 once more has been made liv - - ing,

- den und wie - der le - ben - - dig
 en and once more has been made

7 6 # 6

37

sei, denn da - zu ist Chri - stus auch ge -
 ter, for for this Je - sus Christ once did

le - ben - - dig, daß er ü - ber To - - te und Le - ben - - di - ge -
 made liv - - ing, o - ver all that per - - ish and all liv - - ing to be

wor - - den, daß er ü - ber To - te und Le - ben - di - ge Herr
 liv - - ing, o - ver all that per - ish and all liv - ing to be

6 6 8

39

stor - ben und auf - er - stan - - den und wie - der le - ben
 per - ish and then was ris - - en and once more has bee - liv

Herr sei, Herr
 mas - ter, mas

mas sei, Herr
 ter,

5 6 # 5 4

41

den, denn Jhri - stus auch ge - stor - ben und auf - er -
 ing, for sus Christ once did per - ish and then was

sei. er - - te und Le - ben - - di - ge Herr sei, Herr
 t' er - - ish and all liv - - ing to be mas - ter, mas -

ua - zu ist Chri - stus auch ge - stor - ben und auf - er -
 for this Je - sus Christ once did per - ish and then was

6 6 6 7 5 6 #

43

stan - - den und wie - der le - ben - - dig wor - - den,
 ris - - en and once more has been - - made liv - - ing,

sei, Herr
 ter, mas

stan - - den und wie - der le - ben - - dig
 ris - - en and once more has been - - made

7 6 # # 6

45

le - ben - - dig, daß er ü - ber To - - te v - - en
 made liv - - ing, o - ver all that per - - ish - - ing to be

sei, denn da - zu auch ge
 ter, for for this this once did

wor - - den, daß er ü - her di - ge Herr
 liv - - ing, o - ver all - - ing to be

6 # 6

47

Herr sei,
 mas - ter,

stan - - den und wie - der le - ben - - dig wor - - den,
 ris - - en and once more has been - - made liv - - ing,

sei, Herr
 ter, mas

5 6 # 5

49

sei, denn da - zu ist Chri - stus auch ge - stor - ben und auf - er -
 ter, for for this Je - sus Christ once did per - ish and then was

den, le - ben - - dig, daß er ü - ber To - - te und Le - ben - di - ge Herr sei, Herr
 ing, made liv - - ing, o - ver all that per - - sih and all liv - - ing to be mas - ter, mas -

sei, denn da - zu ist Chri - stus auch ge - stor - ben und auf - er -
 ter, for for this Je - sus Christ once did per - ish and then was

6 6 6 7 5 6 #

52

stan - - den und wie - der le - ben - - dig wor - - den, daß
 ris - - en and once more has been made liv - - ing, 1. ver - - ish

stan - - den und le - ben - - dig ü - ber To - - te
 ris - - en and he - - re - - ing ver all that per - - ish

7 6 # 7

54

und Le - - sei, Herr sei.
 and liv - - ter, mas - ter.

Herr, Herr sei, Herr sei.
 mas - - ter, mas - ter.

u. .ng to be Herr sei, Herr sei.
 mas - - ter, mas - ter.

7 7 7 7 7 4+ 6 #

Was Gott im Himmel will, das geschehe

Soprano I
Violino I

Was
Was
What
Gott im
God in
Him -
heav -
mel _____
will, das ge-
wills, be ac -

Soprano II
o Alto
Violino II

Was
Was
What
Gott im

Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)

Was
Was
What
Gott im

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

6
6
5
4
#

6
sche
com
Him
heav
mel
e
sche
com
sche
com

Was
What
Gott
God
im
in
Him
heav
mel
en

4
tavr
4

5
5
6
7
6

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

28

he, was plished, what Gott im God in

he, plished,

sche com he, plished,

6 6

34

Him mel will, was
heav en will, w'

was what Gott im Him
what God in heav

will, das ge - sche
wills, be ac - com

in will, das ge -
in wills, be ac -

6 6 6 6

39

Him will, das ge - sche
heav en wills, be ac - com

he, plished, das ge - sche
plished, be ac - com

was what Gott im Him
what God in heav

4 6 4 5 4 6

44

he, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 - plished, be ac - com - - plished, be ac - com - -

he, ge - sche - - he, das ge - sche - -
 plished, ac - com - - plished, be ac - com - -

mel will, im Him - mel will, das ge -
 en wills, in heav - en wills, be ac -

7 6 7 6 5 4 #

49

he, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 - plished, be ac - com - - plished, be ac - com - -

he, das ge - sche - - das ge -
 plished, be ac - com - - ed, be ac -

sche he, das ge -
 com plished, be ac - com - -

6 # 6 5

54

he, was Gott im Him - mel
 plished, what God in heav - en

sche he, was Gott im
 c plished, what God in

he,
 - plished,

6 4 #

59

will, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 wills, be ac - com - - plished, be ac - com - -

Him - mel will, ge - sche - - he, das ge -
 heav - en wills, be ac - com - - plished, be ac -

was Gott im Him mel will,
 what God in heav - en wills,

4 # 5 6 5 6 7 6

65

- - he, das ge - sche - -
 - - plished, be ac - com - -

sche - - he, - -
 com - - plished, be ac - com - -

das ge - sche - -
 be ac - com - -

5 4 7 6 7 6 5 4 4

70

- - das ge - - he, das ge - sche - -
 - - be ar - - plished, be ac - com - -

ashed, das ge - sche - -
 be ac - com - -

7 6 5 4 7 6 5 4 3

76

he, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 plished, be ac - com - - plished, be ac - com - -

he, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 plished, be ac - com - - plished, be ac - com - -

he, das ge - sche - - he, das ge - sche - -
 plished, be ac - com - - plished, be ac - com - -

6 3 4 8

82

he, das ge - sche - - he, was Gott will, in
 plished, be ac - com - - plished, what God wills, in

he, das ge - sche - - he, was Gott Him - mel,
 plished, be ac - com - - plished, what G heav - en,

he, was Gott im Him - mel,
 plished, what G God in heav - en,

4 5 # # 4 #

89

das be he. plished.

sche - - he, das ge - sche - - he.
 com - - plished, be ac - com - - plished.

ge - - sche - - he.
 ac - - com - - plished.

tasto solo

7 9 6 #

Wende dich zu mir

Psalm 25,16-18

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

1 Einer Solo
Wen - Wen
Tu'

Einer Solo
Wen - - de d'
Turn - - thv

4
Wen -

Organo

Vio' Cc

Violoncello

Organo e Contrabbasso

ocel.

Aufl. ...dauer / Duration: ca. 3,5 min.

3

und sei mir gnä - - dig,
and show me mer - - cy,

Tutti

und sei mir gnä - - dig,
and show me mer - - cy,

wen - de dich zu mir
turn - thy face to me

Tutti

Wen - de dich zu mir,
Turn - thy face to me,

Tutti

4 2 6 6 4 7 4 # 6 4 4+

6 Tutti

wen - de dich zu mir und sei mir gnä - -
turn - thy face to me and show me mer - - cy,

und sei mir gnä - -
and show me mer - - cy,

wen - de dich zu mir und sei mir gnä
turn - thy face to me and show me - - dig.
cy.

6 8 6 4+ 7 4 #

9 Solo

denn ich bin ei - sam und e - - lend, ich bin ein - -
for I am lo, ly and griev - - ing, I am lone - -

ein - sam und e - - lend, ich bin
lone - ly and griev - - ing, I am

p

p

Violino I, II

12 *p* *Tutti f*

- - sam und e - lend. Die Angst mei - nes
 - - ly and griev - ing. The fear of my

ein - sam und e - lend. Die Angst
 lone - ly and griev - ing. The fear.

p *f*

Die Angst
 The fear

15

Her zens ist groß, die nes
 heart has grown great, the my

- mei - nes Her zens ist groß, Angst
 of my heart is grown greer fear

- mei - nes Her zens ist die Angst
 of my heart is the fear

f

die Angst
 the fear

18

Her zens ist groß; füh - re mich aus mei - nen
 heart is grown great; bring me out of mine af -

- zens ist groß; füh - re mich aus mei - nen
 is grown great; bring me out of mine af -

- zens ist groß; füh - re mich aus mei -
 heart is grown great; bring me out of mine

f

6 5 6 4 2+ 6 6 5 4+

PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

Nö - - - ten!
 flic - - - tions.

Sie - he an mei - nen
 O be - hold my com -

Nö - - - ten!
 flic - - - tions.

- - - nen Nö - - - ten!
 af - - - flic - - - tions.

6 6 6 5 6 6 6

24

Jam - mer und E - - - lend und ver - gib
 plaint and my sor - - - row, and for giv

Sie - h - - - mer und
 O - - - m, - - - plaint and my

6 6 6b 5 4 6 6# 7 6# 7#

27

- ne Sün - - - er - gib mir al - le mei - ne Sün -
 trans - gres for - give me all of my trans - gres -

E - - - rend, sie - he an mei - nen Jam - mer und E - - -
 sor row, O be - hold my com - plaint and my sor - - -

Sie - he an mei - nen Jam - - - mer und
 O be - hold my com - plaint and my

6b 5 4 6 6 4 4+ 6 # 4 7b 6 6 6

30

de, sie - he - an mei - nen Jam - mer und E -
 sions, O be - hold my com - plaint and my sor -

lend, und ver - gib mir al - le mei - ne Sün -
 row, and for - give me all of my trans - gres -

E - lend, mei - nen Jam - mer und E -
 sor - row, my com - plaint and my sor -

6 4 5 # 5 # # 5 6 4 6

33

lend und ver - gib mir al - le mei - ne Sün - ver -
 row, and for - give me all of my trans - gres - for -

de, sie - he - an mei - nen Jam - mer und E -
 sions, O be - hold my com - plaint and my sor - lend, ver - gib
 row, for - give

lend und ver - gib mir al - le Sün - de, ver -
 row, and for - give me all le gres - sions, for -

5 # # 5 6 4 6 6 4 5 5

36

gib mir a' ne Sün - de, sie - he - an mei - nen
 give me trans - gres - sions, O be - hold my com -

mir - le mei - ne Sün - de, und ver - gib mir
 - sions, my trans - gres - sions, and for - give me

le mei - ne Sün - de, sie - he - an mei - nen
 of my trans - gres - sions, O be - hold my com -

9 8 5 9 8 6 5 # # 4 7 #

Jam - mer und E - - - lend, sie - he an mei - nen Jam - mer und
 plaint and my sor - - - row, O be - hold my com - plaint and my
 al - le mei - ne Sün - - - de, und ver - gib mir al - le mei -
 all of my trans - gres - - - sions, and for - give me all of my
 Jam - mer und E - - - lend und ver - gib mir al - le
 plaint and my sor - - - row, and for - give me all of

6/5 6/4 6 6/4 5 5 # # b7

E - - - lend und ver - gib mir
 sor - - - row, and for - give me
 - - - ne Sün - - - de, un^r - - - al - le
 trans - gres - - - sions, a. - - - give my trans -
 mei - - - ne Sün - - - de, mir al - le
 my trans - gres - - - sions, me my trans -

b^b 6/4 6 6/4 5 5 6 # 5 6 #

ver - gib for - give all - - - le mei - ne Sün - de!
 of my trans - gres - sions.
 Sün - de! mir al - le mei - ne Sün - de!
 gres me all of my trans - gres - sions.
 ver - gib for - give mir al - le mei - ne Sün - de!
 for - give me all of my trans - gres - sions.

5 9 8 4 3 6 7 # 6 #

Wenn mir angst ist, so rufe ich den Herrn an

2. Samuel 22,7 / Psalm 18,7

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)*

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

Alle

Tutti

So

Einer

Wenn

Wenn

In

Solo

mir

my

angst

trou -

in - so ru -

Tutti

...so

I

call

So

4h

6 4 2 6

5

ru - fe ich on den He

call up - on den the He

- - fe up - ich or.

ru call

Lord

an, den

God, the

Herrn, den

Lord, the

Solo

Herrn, wenn

Lord, in

den Herr,

the Lord,

Herrn, den

Lord, the

Herrn, den

Lord, the

6 4 6 5 6 2 6b

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

Tutti

11

mir my angst trou - - ist, so ru - - fe ich den Herrn
 my trou - - ble I call up - on the Lord

so ru - fe ich den Herrn
 I call up - on the Lord

so ru - fe ich den Herrn
 I call up - on the Lord

6 6 $\frac{4}{2}$ 6 7 6 \flat $\frac{6}{4}$ 6

17

an und schrei - - e, und schrei - e zu me.
 God and cry out, and cry out un -

an und schrei - - e zu mei - - nem
 God and cry out un - to my

an und schrei - - e zu mei - - nem
 God and cry out un - to my

9 8 6 6 6 6 6 6 6 4

23

Gott; so ne Stim - me von sei - nem Tem - -
 God, and my voice from his ho - ly tem - -

so hö - ret er mei - ne Stim - me
 and sure - ly he hears my voice, my voice

6 b 6 \flat 6 5 4 4 \flat 6 4

47

Stim - me von sei - nem Tem - pel, so hö - ret er
 voice from his ho - ly ly tem - ple, and sure - ly he

mei - ne Stim - me von sei - nem Tem - pel, so hö - ret er mei - ne
 hears my voice from his ho - ly ly tem - ple, and sure - ly he hears my

hö - ret er mei - ne Stim - me von sei - nem Tem - pel
 sure - ly he hears my voice from his ho - ly ly tem - pel

4 6 4 6 6b 6

53

mei - ne Stim - me von sei - nem Tem - pel, und mein Ge - schrei kömmt vor
 hears my voice from his ho - ly ly tem - ple, and my cry comes to

Stim - me von sei - nem Tem - pel, mein Ge - schrei kömmt vor
 voice from his ho - ly ly tem - ple, all my cry comes to

Ge - schrei kömmt vor
 my cry comes to

4 b 3/4 4 7 6 5

59

ihn zu ren, und mein Ge - schrei kömmt vor ihn zu
 him, ev'n s - ence, and all my cry comes to him, ev'n

or ihn, und mein Ge - schrei
 to him, and all my cry

mei - nen Oh - ren, und mein Ge - schrei, mein Ge -
 to his pres - ence, and all my cry, all my

6/4 9 8 6 6 7 6 5 5b 6/4

65

sei - nen Oh - ren, so hö - ret er mei - ne Stim - me von
 to his pres - ence, and sure - ly he hears my voice from his

— kömmt vor ihn, so hö - ret er mei - ne Stim - me von sei - nem
 — comes to him, and sure - ly he hears my voice from his ho - ly

schrei kömmt vor ihn, so hö - ret er mei - ne
 cry comes to him, and sure - ly he hears my

9 8 6 6 6 8 b7 4 6

71

sei - nem Tem - pel, und mein Ge - schrei
 ho - ly tem - ple, and all my cry

Tem - pel, und mein Ge - schrei kömmt
 tem - ple, and all my cry comes

Stim - me, und mein Ge - schrei zu sei - nen Oh - ren
 voice, my voice, and all my cry ev'n to his pres - ence

4 8 7 6 4 6 4 b 4

77

ihn, mein Ge - schrei kömmt vor ihn zu sei - nen Oh - ren.
 him, all my cry comes to him, ev'n to his pres - ence.

ren
 my cry kömmt vor ihn zu sei - nen Oh - ren.
 comes to him, ev'n to his pres - ence.

mein Ge - schrei kömmt vor ihn zu sei - nen Oh - ren.
 all my cry comes to him, ev'n to his pres - ence.

b6 b7 b7 6 6 4 4 6 4

Nachwort

Der vorliegende Band schließt sich der 1973 veröffentlichten *Ersten Folge* der *Biblischen Sprüche* an und enthält wiederum sechzehn ausgewählte motettische Sätze aus Georg Philipp Telemanns Kantatenjahrgang *Musicalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn* (1744).

Was Satztypus und Besetzungsmöglichkeiten betrifft, so ist den Ausführungen des Vorworts zur *Ersten Folge* nur der Hinweis hinzuzufügen, daß der vorliegende Band mit *Wende dich zu mir* einen Satz enthält, bei dem die beiden Violinen und das Violoncello stellenweise (T. 1-2 und T. 12-13) selbständig geführt sind. Bei einer Aufführung ohne Streichinstrumente können deren kurze obligate Partien jedoch gut von der Orgel übernommen werden. Einen Sonderfall anderer Art stellt die Motette *Ich hoffe darauf* dar; hier sind dem sonst als Tutti-, „Füllstimme“ behandelten Vokalbaß ausnahmsweise einmal solistische Aufgaben zugewiesen.

Auf die Quellenlage und die Editionsgrundsätze braucht hier nicht erneut eingegangen zu werden. Anzumerken ist nur, daß das Lesartenverzeichnis dieses Bandes vereinfacht und knapper gefaßt ist und auf die Erwähnung von Stichversehen, die sich zweifelsfrei aus dem Autograph korrigieren lassen, verzichtet.

Da die Sätze für den ersten Sopran oft sehr hoch liegen, schien in einigen Fällen eine Transposition angebracht. So werden die Biblischen Sprüche *Ich bin arm und elend*, *Lehre uns bedenken*, *Seid dankbar in allen Dingen* und *Was Gott im Himmel will* einen Ganzton tiefer wiedergegeben, *Er hat alles wohl gemacht* und *Unser keiner lebet ihm selber* eine kleine Terz, und *Meine Augen sehen stets zu dem Herrn* eine Quarte tiefer. In Kauf genommen wurde dabei, daß die Vokalbaßstimme aus der Baritonlage mehr oder weniger weit in die Baßlage rückt, die hier mitsingenden Tenöre also gelegentlich hochoktavieren müssen; auf entsprechende Anweisungen durch kleine Zusatznoten, wie sie in der Generalbaßstimme einiger tieftransponierter Stücke bei der Unterschreitung des Tones C den Verlauf der Violoncellostimme andeuten, glaubte ich jedoch verzichten zu können. Als eher vorteilhaft für die meisten Chöre wird sich dagegen erweisen, daß die 2. Stimme durch die Transposition aus Mezzosopranlage mehr in die Altlage rückt.

Eines besonderen Hinweises bedarf noch die Motette *Meine Augen sehen stets zu dem Herrn*. Hier hatte Telemann die hohen Lage der Stimmen verschiedentlich durch Transposition ersetzt. Das Transpositionsprinzip, das in allen Fällen die ursprüngliche Lage erreicht werden konnte. Nur in T. 16 ist die Transposition mit der Grundform nicht im Sopranstimmumfang erreicht. In T. 16 ist deshalb hier neben dem Originaltext die Transposition angegeben (ebenso in T. 12-13 von *Unser keiner lebet ihm selber* in der Baßstimme). Die Transpositionen sind im Lesartenverzeichnis an den entsprechenden Stellen durch die eingetragenen Zeichen markiert.

Die in der Neuauflage mit „*senza Contrabbasso*“ bezeichneten Abschnitte sind im Tenorschlüssel notiert. Vgl. dazu die Anmerkung zu *Wachset in der Gnade* im

Revisionsbericht der *Ersten Folge* (S. VII).

T. 22, 30, 34 Singstimmen
T. 107-111 Baß

Text: *ihm* statt *sich*
Text: *und er hat ein Aufsehen auf sei-*

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 44.

Er hat alles wohl gemacht

Druck: Nr. 54. *Am XII. Sontage nach Trinitatis*.
Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 47.

Gelobet sei Gott

Druck: Nr. 40. *Am Sontage Trinitatis*.
T. 88 alle Stimmen Ganze Note
Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 47.

Ich bin arm und elend

Druck: Nr. 10. *Am Sontag nach d*
Autograph: Mus. ms. autogr. G

Ich halte es dafür

Druck: Nr. 36. *Am*
T. 16 1. s. Note über 1.-2. Note (im Autograph)
T. 46 1. s. Note nur über 2.-3. Note (Autograph unklar)
Text: Silbe *-ba-* fehlt (im Schorndorfer Exemplar handschriftlich nachgetragen)
Halbe Note ohne Punkt (so auch im Autograph)
Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 68.

Ich hoffe darauf, daß du so gnädig bist

Druck: Nr. 64 (im Schorndorfer Exemplar handschriftlich geändert in „63“). *Am XXI. Sontage nach Trinitatis*.
T. 63 1. Stimme Text fehlt
Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 69.

Ihr Gerechten, freuet euch des Herrn

Druck: Nr. 26. *Auf Palmarum*.
Achtelbalkung und Textunterlegung des Druckes sind an einigen Stellen widersprüchlich. In T. 4 und T. 9 sind in der 1. und in der 2. Stimme jeweils die ersten vier Achtelnoten zusammengebalkt, doch ist die Silbe *-et* in T. 4 in beiden Stimmen und in T. 9 in der 1. Stimme deutlich unter das 3. Achtel gesetzt; in der 2. Stimme in T. 9 steht die Silbe *-et* dagegen unter dem 1. Achtel. Das Autograph entspricht in T. 4 und T. 9 in der Balkung dem Druck, ordnet aber in T. 4 die Silbe *-et* eindeutig dem 1. Achtel zu (während in T. 9 der Text nicht unterlegt ist). Der gleiche Fehler kehrt in T. 16 in der 1. Stimme wieder: Im Druck und im Autograph sind die vier Achtelnoten der zweiten Takthälfte zusammengebalkt; im Autograph gehört die Silbe *-et* zur 1. Note der Gruppe, im Druck zur 3. — In T. 26 in der 1. Stimme und in T. 36 und T. 46 in der 2. Stimme sind im Druck, bei korrekter Textunterlegung, jeweils die ersten 4

Achtelnoten durch einen Balken verbunden, während das Autograph diese Stellen richtig notiert.

T. 65 Baß 1. Note = c (Oktavparallele mit der 1. Stimme)

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 71.

Jauchzet, ihr Himmel

Druck: Nr. 23. *Am Sontage Lätare.*

T. 74 Baß, Orgel 1. Note *e* (im Autograph zunächst *e*, dann verbessert in *a*), Bezifferung: 6

T. 88/89 2. Stimme Text: Silbe *-len-* bereits bei der 2. Note von T. 88

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 65.

Lehre uns bedenken

Druck: Nr. 70. *Am XXVII. Sontage nach Trinit.*

T. 6 Orgel • statt • (im Autograph unklar)

T. 15 Baß • statt • (so auch im Autograph)

T. 21 Baß Text: Silben *-ben müs-* bereits bei 2.-3. Note

T. 36 Baß Text bei 2.-4. Note: *wir klug*

T. 47 2. Stimme Text: Silbe *-den-* fehlt

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 74.

Meine Augen sehen stets zu dem Herrn

Druck: Nr. 22. *Am Sontage Oculi.*

Folgende Stellen stehen im Original eine Oktave tiefer:

2. Stimme: T. 30 - T. 31, 2. Note


T. 59 - T. 60, 1. Note

Baß: T. 14 - T. 27, 1. Note

T. 44, 45, 46, 56, jeweils die 1. Note

T. 69 - T. 71

Orgel: T. 14 - T. 27, 1. Note

T. 26 2. Stimme 

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 70.

Seid dankbar in allen Dingen

Druck: Nr. 56. *Am XIV. Sontage*

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 100.

So lasset uns nun nicht schlafen

Druck: Nr. 71. *Am V. Sontage nach der Offenbarung Christi.*

T. 8 Baß  (so im Autograph Baß und Orgel)

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 91.

Unser keiner lebet ihm selber

Druck: Nr. 58. *Am XVI. Sontage nach Trinitatis.*

T. 1 alle Stimmen Taktvorzeichnung: $\frac{6}{4}$

T. 35 2. Stimme 4. Note ohne Vorzeichen

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 97.

Was Gott im Himmel will, das geschehe

Druck: Nr. 14. *Am 3. Sontag nach dem Feste der Weisen.*

T. 20 1. Stimme Text: Silbe *-t*

T. 26-27 1. und Die vier T
2. Stimme vom He
Nac
ur.

T. 78/79 1. Text
2. Note
T. 78 (so im Autograph)

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 101.

Wend

Druck: Nr. 15. *Am 4. Sontage nach dem Feste der Weisen.*

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 100.
jeweils 2.-6. Note im Tenorschlüssel, in T. 1 mit Vermerk „violöcel.“ im Orgelsystem im Violinschlüssel notiert mit Vermerk „die Violinen“

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 102.

Was mir angst ist, so rufe ich den Herrn an

Druck: Nr. 15. *Am 4. Sontage nach dem Feste der Weisen.*

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 100.

Tübingen, im Dezember 1973

Klaus Hofmann

Afterword

The foregoing volume follows Volume I of the *Biblische Sprüche*, published in 1973, and contains again sixteen selected motet movements from Georg Philipp Telemann's cantata cycle *Musicalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn* (1744).

Concerning this type of setting and its performance possibilities, just this point may be added to the explanations in the foreword to Volume I, namely, that this collection contains one movement, *Wende dich zu mir*, in which the two violins and the violoncello are in some places independent of the voices (mm. 1-2 and mm. 12-13). In a performance without string instruments, however, their short obbligato parts could well be taken over by the organ. A special case of another kind is presented by the motet *Ich hoffe darauf*; here the vocal bass line, usually treated as a tutti "filler-voice", is given for once exceptional soloistic duties.

It is not necessary to go into the matter of sources and editorial principles again here. It need only be noted that the revision remarks for this volume are simplified and succinctly summarized, and no mention is made of errors in the original engraving which can be corrected without doubt from the autograph.

Because the settings often lie very high for the first soprano, a transposition seemed to be in order in some instances. For this reason, the motets *Ich bin arm und elend*, *Lehre uns bedenken*, *Seid dankbar in allen Dingen*, and *Was Gott im Himmel will* are rendered here a whole tone lower, *Er hat alles wohl gemacht* and *Unser keiner lebet ihm selber* are lowered by a third, and *Meine Augen sehen stets zu dem Herrn* by a fourth. It must be taken into account that in transposition the vocal bass moves downward from baritone range more or less deeply into bass range, so that tenors who double this part must occasionally sing an octave higher. I felt, however, that specific instructions through the use of editorial small notes, such as those given in the basso continuo of some of the transposed motets as an alternative version for the violoncello where the range goes below C, would not be necessary here. On the other hand, it may prove to be advantageous for most choirs that with the transposition the second voice moves out of the mezzosoprano range into alto range.

The motet *Meine Augen sehen stets zu dem Herrn* requires another special reference. Here, because of the high range of voices, Telemann in some instances repeats the first theme (at the words *sehen/stets*) in a lower register. The transposition interval was chosen so that in all cases the original contour of the melody is preserved. Only in mm. 19-20, in spite of the transposition, the soprano voice range is exceeded; the most logical solution is given in small additional notes in m. 44 of *Unser keiner lebet ihm selber*. In a similar case in m. 44 of *Unser keiner lebet ihm selber*, the use of the extreme range of the soprano voice is avoided by using the extreme range of the organ. A few non-thematic places have been marked with asterisks. The following comments apply to the following comments:

of Advent.
Organ

The sections designated in the new edition *senza Contrabbasso* are notated in the tenor clef. Compare to this the remarks to *Wachset in*

der Gnade in the critical commentary of *Biblische Sprüche I* (p. XI).
text: *ihm* in place of *sich*
text: *und er hat ein Aufsehen auf sei-*

mm. 22, 30, 34 Voices
mm. 107-111 Bass

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 44.

Er hat alles wohl gemacht

Truly all things he did well

Print: Nr. 54. *12th Sunday after Trinity*.

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 47.

Gelobet sei Gott

O blest be the God

Print: Nr. 40. *Trinity Sunday*.

m. 88 All parts whole

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 47.

Ich bin arm und elend

I am poor and needy

Print: Nr. 10. *Sunday after Trinity*.

Autograph: Mus. ms.

Ich halte es in

Now I in

Print:

m. 88

1st voice

2nd voice

3rd voice

4th voice

5th voice

6th voice

7th voice

8th voice

9th voice

10th voice

11th voice

12th voice

13th voice

14th voice

15th voice

16th voice

17th voice

18th voice

19th voice

20th voice

21st voice

22nd voice

23rd voice

24th voice

25th voice

26th voice

27th voice

28th voice

29th voice

30th voice

31st voice

32nd voice

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ich hoffe darauf, dass du so gnädig bist

My hope is in thee, for thou art merciful

Print: Nr. 64 (in the Schorndorf copy changed by hand to "63"). *21st Sunday after Trinity*.

m. 63 1st voice text missing

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 69.

Ihr Gerechten, freuet euch des Herrn

All ye righteous, sing ye to the Lord

Print: Nr. 26. *Palm Sunday*.

Eighth-note grouping and text underlay in the original print are in several places contradictory. In m. 4 and m. 9 in the 1st and 2nd voices, the first four 8th-notes are grouped together; however, the syllable *-et* in m. 4 in both voices and in m. 9 in the 1st voice is clearly set under the third 8th-note, while *-et* stands in the 2nd voice at m. 9, on the contrary, under the first 8th-note. The autograph corresponds in m. 4 and m. 9 to the grouping in the original print, but it assigns the syllable *-et* in m. 4 clearly to the first 8th-note (while in m. 9 the text is not underlaid

at all). The same error occurs again in m. 16 in the 1st voice: in the printed version and in the autograph the four 8th-notes in the second half of the measure are grouped together; in the autograph the syllable *-et* belongs to the first note of the group, in the printed version to the third note. In m. 26 in the 1st voice of the print and in m. 36 and m. 46 in the 2nd voice, the first four 8th-notes are grouped together despite the correct text underlay, while the autograph notates these places accurately.

m. 65 Bass 1st note = c (a parallel octave with the 1st voice)

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 71.

Jauchzet, ihr Himmel
Triumph, O heavens

Print: Nr. 23. *Laetare Sunday*.

m. 74 Bass, Organ 1st note *e* (in the autograph first *e*, then corrected to *a*), figure 8

m. 88-89 2nd voice text: syllable *-len-* already at the 2nd note of m. 88

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 65.

Lehre uns bedenken

Teach us to remember

Print: Nr. 70. *27th Sunday after Trinity*.

m. 6 Organ **o** in place of **o** (unclear in the autograph)

m. 15 Bass **o** in place of **o** (thus also in the autograph)

m. 21 Bass Text: syllables *-ben müs-* already at 2nd-3rd notes

m. 36 Bass text at the 2nd-4th notes: *wir klug*

m. 47 2nd voice text: syllable *-den-* missing

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 74.

Meine Augen sehen stets zu dem Herrn

Now my eyes shall ever look to the Lord

Print: Nr. 22. *Oculi Sunday*.

The following places stand an octave lower in the 2nd voice: m. 30 - m. 31, 2nd

m. 59 - m. 60, 1

Bass: m. 14 - m. 27

m. 44, 45, 1

m. 69 -

Organ: m. 1

m. 26 2nd

Autograph: Mu

Seid d

Be t'


Print: Nr. 17. *Trinity*.

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 86.

So lasset uns nun nicht schlafen

So let us then not be sleeping

Print: Nr. 71. *5th Sunday after Epiphany*.

m. 8 Bass  (thus in the autograph, bass and organ)

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 91.

Unser keiner lebet ihm selber

None among us lives for his own sake

Print: Nr. 58. *16th Sunday after Trinity*.

m. 1 All parts meter signature: 6/4

m. 35 2nd voice 4th note without accidental

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 97.

Was Gott im Himmel will, das geschehe

What God in heaven wills, be accomplished

Print: Nr. 14. *3rd Sunday after Epiphany*.

m. 20 1st voice text:

mm. 26-27 1st and 2nd voices

was ... the syl-
able *-scr* ... pare to this
... and mm.
m. 78 ... able *-he* already at
... and note of m. 78 (thus
... in the autograph)
... Telemann 101.

Print: Nr. 102. *16th Sunday after Trinity*.

Organ in each measure the 2nd-6th notes in tenor clef, in m. 1 with the remark "violöcel." in the organ system notated in violin clef with the remark "die Violinen"

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 102.

Wenn mir angst ist, so rufe ich den Herrn an

In my trouble I call upon the Lord

Print: Nr. 15. *4th Sunday after Epiphany*.

Autograph: Mus. ms. autogr. G. Ph. Telemann 100.

Tübingen, December, 1973

Klaus Hofmann

(Translated by Barbara Stechow Harris)